高爽土庫出租
西區48街近CAMBIE一房一廳廁厠齊包水電獨立門戶電話三二五－三四三二

新屋樓上靚兩房
適合兩職業女性或學生，近PNE，獨立浴室，廳廚共用電話255－4097

有屋出租
二房一廳，各樣齊備，近京士威夾JOYCE電話434－1579

栢文出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊備，八百號826 E 片打街電話255－4190

土庫出租
二房一廳，廚廁浴，爐頭雪櫃齊備，包水電，適合小家庭及學生請電327－9956

土庫出租
一房一廳，近京士威及十六號巴士總站，適合夫婦，五時後電話：430－2713

三年新樓出租
樓上二廳三房，樓下二廳二房，三套浴廁，設備好靚請電434－1779

土庫出租
二房一廳，近RENFREW夾二十五街電話：263－3674

樓下有房出租
一房，適合單身女學生，近五十七夾乃路，晚五時後電話：325－4973

全屋出租
二房一廳，廚廁浴齊，近界限夾二十二街電話：872－2932

土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃，洗衣乾衣機齊備，交通方便，有意者電話：874－0360

新裝修土庫出租
兩房一廳，域多利夾五十街，交通便，近學校及商場，租相宜。電話八七四－一二八一

土庫出租
一房一廳，廚厠齊備，獨立門戶，RENFREW夾二十街四三七－八九二三

新屋樓下出租
兩房一廳，各自門口，廚厠浴室齊備，近京士威夾乃路，交通方便，如意者，請電話：八七九三〇四二

土庫出租
新裝修，一廳兩房，廚厠浴備爐頭齊全，包水電，近鎮街夾六十三街，直達唐人街，交通方便電話三二四－三五〇三 六時後馮太治

光猛獨立屋出租
樓上兩房一廳，爐頭雪櫃齊全，近學校華埠，交通便，東區五街夾RENFREW晚電254－2567治。

土庫出租
近PNE，佐治亞東街，交通方便，獨立門口，二房一廳，鋪有地氈，廚厠齊全，合小家庭電話：255－6118

有房出租
交通方便，適合學生居住，有意者請電話：325－5035治

樓下出租
東六十街近菲沙樓下二房一大廳廚浴全交通便獨立門口有傢具，電3253100

雅靜土庫出租
一房一廳各樣齊備，近東五十四街及購物商場電話：433－1842

土庫出租
靠東區，兩房一廳，交通方便，獨立門戶。另有單人房適合女仕。電話：二九五－三九一四

土庫出租
二房一廳，廚厠雪櫃齊，包電火，東十三街電話：681－1038晚電：325－0123

新屋土庫出租
近PNE，三房一廳，各樣齊備，三人居住，月租三百六十元。電話：二五四－七四五七

房屋出租
上層二房，下一房，近巴士站，小學RENFREW夾五街，獨立門戶電話：437－9698

靚土庫出租
各樣齊備，環境清靜，有地氈，適合學生，或工作人士電話：876－1752

樓上及土庫出租
二房一廳近域多利三街及一街，交通方便，爐頭地氈雪櫃壁爐齊電話：254－6715

有一房栢文出租
有傢俬近LOUGHEED MALL適合工作人士或學生，請電話：937－7042

土庫出租
二房一廳，設備齊全，獨立門口，近RENFREW夾一街，有意請電話：254－9747治

新屋樓下出租
三房一廳，設備齊全，有車房，適合小家庭，近學校及巴士站電話：251－1096

農地出租
三英畝種植蔬菜地，連屋一間，月租八百五十元，英語電話：461－6184

新屋樓下出租
二房一大廳，獨立門戶，廚厠爐頭雪櫃齊，合無小孩家庭電話：434－0794

兩房土庫出租
近本汝比醫院，包水電，月租四百五十，不歡迎養貓狗，英語電話：437－5302

土庫出租
二房一廳，各樣齊備，近RENFREW電話：254－8557或438－7701

土庫出租
二房一廳，近GRANT街夾乃磨，月租二百七十五，請電270－3098

樓上出租
二房廳，包水電暖氣及電話，交通方便電話：434－1716

新屋樓下出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊全，近京士威夾四十一街，交通方便電話：438－4899

新靚土庫出租
一大廳一房廚厠爐頭雪櫃，交通購物便利，獨立門口，合夫婦近京士威巴士總站電話：434－6416

土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊，交通方便，近乃磨街及京士威電話三二四－三六一九或四三四－二五六九

土庫出租
東廿八街近乃街，一廳一房，一小飯廳，廚厠浴全，獨門出入，六時後請電話：324－1963梁治

樓下出租
二房一廳，交通方便，百老匯夾COMMERCIAL各樣齊備電話：875－1573

土庫出租
二房一廳，各樣齊備，晚上電話：435－5313

新屋樓下出租
二房一廳，設備齊全，獨立門戶，交通方便，適合成年人住電話253－3984

平靚土庫出租
二房一廳，廚厠浴齊備，適合小家庭，月租四百元以下電話：438－6618早晚均可，或日間251－7621

全屋出租
樓上二房一廳，樓下一房，近乃街夾三十三街，各樣齊備，近學校，交通便，晚六時後電話：879－0780

樓上單人房出租
近華埠JACKSON街，晚上電話：254－6682

新型醫務所出租
地點適中，空節調節，樓下大藥房，可選擇裝修，上層停車場直達診所，租金條件易商量。PEOPLES DRUG MART，1850 COMMERCIAL DR. 二五四－二九二四 王治

招請住宅經理
位於溫哥華唐人街，高薪聘請管理員，並識修理大小工位，包宿，有意速寄履歷到本公司。
FACTS PROPERTY MANAGEMENTS LTD.
5504 CAMBIE ST.
VAN. B. C. V5Z 3AZ

請經驗川菜廚
川菜大廚一名長工，點心大廚一名工作只做三天，星期五六及日電四三四三四〇八

聘請頭廚
雲埠連鎖性新大餐館請頭廚，需曾做一流加拿大餐及有管理廚房事務人仕經驗，高薪，有意請電梁先生731－6135或324－4752

牛仔廠請設計員
能獨立設計紙樣，要有工作經驗，懂流利中英語者爲合電話：682－8487 JABREEN或親到水街三六一號五樓面治

請經驗中西廚
中C.埠仔包食住，月薪一千五百元，有意請自費電話112 782－5577

牛仔褲廠招請
熟手單雙針多名，另助理管工一名，需有工作經驗，有意請到，水街，三六一號，五樓或電話：682－8487

誠聘京菜廚師
會做CALGARY式，請正宗京菜廚師數名，待遇從優，有意者請電（403）265－8828畢先生治

請私人經紀
全時間或部份時間，出售鑽石，需有經驗已在投資市場賺得超過五萬元一年收入，給予最高佣金，英語電DIAMOND PORTFOLIO LTD 689－4367

宜人照顧小孩
近COQUITLAM購物商場，能講少許客家話或國語，英文，包食住，祇需接送小孩放學，月薪二百五十元，有意請電461－1385

唐西餐館急讓
亞省近點問頓城，座位八十餘，樓上有房廳六間，適合家庭營業。晚九時後電架君403－782－3423

餐館出讓
緬省，五千人埠仔餐館，因人手不足，有意出讓，有酒牌，停車場，架樑整全，座位五十，年入二十萬，出價十七萬五，有意請電話（1204）734－3808張先生治

餐館急讓
雪藏餐館，座位五十，適合股東或家庭經營，東主志圖別業，願降價出讓。如有意者請來電327－7741

小型士多出讓
東區有住生意穩定，每月做生意一萬元，賣一萬九千五百元，另點貨電話：876－3827

好過打工
家庭式經營餐館，另三房住屋，連大地，售十萬九千電話：467－6101

牛扒屋出讓
位於NEW WEST有滿牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，開價八萬五，六時後電：324－8455

餐館連實業出讓
側邊有間屋特別平賣位於沙省電話六九六二二六九

菓舖出讓
位於八一〇號十二街NEW WESTMINSTER有意者請來面議

名廠靚車出讓
三千八百元，一九七八年蒙地卡羅，自動波，新噴油紅色，新軚，機件良好，下午六時后電話：435－8587

餐館生意出讓
位於雲埠東區，唐西餐，外賣及宴會廳。地位好，批期長，有酒牌，設備齊全，月入三萬餘，討價六萬連送餐事，有意者請電：四三四－六六〇三下午二時至四時治。

餐館出讓
位於PRINCE RUPERT埠，四十座位，唐番雜碎兼外賣菜館出賣，生意或物業均可，請每日下午四時後電：112－627－7001林治。

跑車急賣
八〇年MUSTANG自動波，行車一萬八千公里，保養好，急賣，有意請電話：254－2907

餐館特平賣
近華埠煤氣鎮，新裝修座位七十餘，有酒牌，廉售九千元，六時後電話：251－5529

菓菜什貨舖出賣
在本埠，每日生意平均四百多元，有意者請電話二五三－三二一四

菓舖生意自賣
前舖後居，生意穩定，平均日做二百五，賣九千五百元，另點貨，請還價電話：266－3061

有車出賣
三百五十四馬力 1970 CORVETTE ROADSTER 四個汽缸，自動盤，新車，保養好，價一萬，有得講，英語電話：946－0800

屋主自賣
三睡房半新舊屋，樓下二房一廳，有雙車房，位置好，環境清靜，交通方便，佔地50X140 地址2069 E. 38 AVE距離域多利街半個街口，開價135000可還價電話三二一－八一〇八

屋主自賣
二睡房，石屎牆，雙重玻璃窗，土庫一房一廳，一車房，二卡泊，九萬元電話：324－0889

西溫一流餐館出賣
高尚餐廳，兼做外賣及堂食，生意極好，二年新，英語電JASON HAUGH 985－1321或926－9736

餐館出賣
TROJAN HORSE REST 463 E COLUMBIA ST NEW WESTMINSTER開價七萬五千，有意上午十時半後電話：732－0023

新屋廉售
樓上三房，廳，雪櫃爐，土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房廚厠齊，面對公園，交通方便，在高尚區，急賣，十二萬九千電話：430－6048或434－1779

中西餐館出賣
位於DAWSON CREEK 煤礦及遊客區，人口日增，位置好，有濃淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電112－782－8888

餐館生意出售
位於KELOWNA埠，人口十萬，裝飾設備齊全，經營已八年，新裝修四年，於購物中心內，每年生意卅餘萬，兼有濃淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐檯，若有興趣接洽，欲知詳情，請電765－1153許太治商

雲埠新孖屋平賣
特價十五萬九千
二年新，獨立上下層，各三睡房，大廳，廚房，洗衣房，設備齊全，月租千餘元。晚電話三二七－一三八六

靚栢文急賣
七街東，近菲沙，二樓，一房二廳，五年新，開價四萬八千，供業主十五利息，請電話：876－1088

地產出售
十畝地，位於沙利市基老福區，該物業之隔鄰地，已被加拿大一大型建築公司，計劃發展住宅樓宇，地有兩屋，每年可共收租一萬七千四百元，有五年年息，十厘二十五貸款，詳情請電271－2753（英語）或277－8598（粵及國語）

屋主急賣
樓上有三房二廳，樓下二房各樣齊地區雅靜，近學校及商場交通方便，取價十萬八詳情請電話：433－1842

物業出賣
WEST NEWTON近DELTA 兩點三三英畝，連三睡房屋一間，已有四百元租金收入，位于兩間購物商場中間，后面娛樂中心，最好投資住宅地方，價十六萬電話：321－2751

餐室急賣
捷足先得
坐落DOWNTOWN喜士定西街SEARS百貨公司對面，辦公室大樓地下四十座位咖啡餐室，租平批長，夫婦經營，至爲理想，取價二萬九千五，小本投資好過打工。滿堂紅公司四三八一四五五何仲生獨家代理四六四七六〇二緊急傳呼六六七－七三九三

酒家生意
實業出賣
在雲島黨近埠（DUNCAN B.C.）樓宇七年前面停車二十二，紅磚牆綠色屋蓋，餐廳可坐一百五十人，新型酒吧，自動冷暖氣，中國式設備，寬大廚房，上等爐頭凍櫃，用具，業主已做七年，首次出賣，實價三十九萬九千元，銀期有商量，對酒家行業者，眞的好機會，接洽處，雲高華363 E. HASTINGS ST黃君 或黨近埠電話746－5921鄭有

屋主急賣
樓上1600尺，四睡房，樓下兩房兩廳，廚厠俱全，已租出，大條地，近中小學，巴士，實價十三萬。電話四三四－五七五九

賺錢菓舖出售
位於緬及四十七街，前舖後居，生意穩定，有意者，請電話：324－1702

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚房器具齊全，樓上住家，自費電話306－628－4341

唐人街有屋出賣
三房兩廳，廚厠齊全，面對公園，有意請下午五時後電二五一－四二八八譚太治

▲穀倉備菓舖，日做平均超過千四，長批，設備優良，十四萬二。
▲西區西餐館，四十二座位，有酒牌，美觀裝置日做五百餘六萬五。
▲烈治文舖位，千二百餘尺，合菓舖或餅舖等，年租十二元一呎。
阮光成 321－9831 THE PERMANT 682－6611

西餐館平賣
位於亞省埠仔，八十座位，適合家庭式，樓上三睡房居住，獨市唐餐。電403 942444 4與謝先生治。

靚屋急賣
域多利夾五十街東，四年半新，三睡房，土庫完成，交通學校兩便，請電，馬尚才先生，255－2116或恒生實業公司879－6761

餐館住屋生意
連實業出讓，近年亞，緬，沙數省，西報讀揭RANDAHAR STEAK HOUSE HAS NABIONAL REPUTATION著名於加美興旺牛扒餐館，位于沙省，十六號正公路，顧客來自各國省人士，生意好，易做利深，十年新建築，業主退休，康價出讓，勿失發財良機，自費電話：306－554－3280馬先生接洽

咖啡濕出賣
座位四十每月生意七千股東意見不合開價四萬有意請到1889 POWELL號面議。

業主自賣
十一街，及菲沙東，樓高四層，合法上下孖屋，十四萬九千電話：874－1530

賺錢菓舖出售
位於緬及四十七街，前舖後居，生意穩定，有意者，請電話：324－1702

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚房器具齊全，樓上住家，自費電話306－628－4341

唐人街有屋出賣
三房兩廳，廚厠齊全，面對公園，有意請下午五時後電二五一－四二八八譚太治

咖啡濕出賣
座位四十每月生意七千股東意見不合開價四萬有意請到1889 POWELL號面議。

業主自賣
十一街，及菲沙東，樓高四層，合法上下孖屋，十四萬九千電話：874－1530

胡關誠建築裝修公司 John Woo
公司：688－1337
住宅：873－0507
傳呼機524－8581－叫3122
代客承建新屋兼間新屋土庫全部西人技工政府合法批測可引圖下參看已建好的房屋代客建築貸款保證價錢滿意

Century 21.
TRADEWIND REALTY LIMITED
872－0321
黃小姐 YULAN WONG

▲靚小屋出賣，近RENFREW夾四街，兩睡房，土庫完成，標準地33X124有五萬元可接供十三厘至到八五年爲止星期六及日開放，想知開放時間請電黃小姐。本人專爲第一次買屋人仕服務，代客申請政府補助。

▲下埠柏文區餐館二百六十座位年入九十六萬政府新發展區潛力大廚房架撐齊可作海鮮酒家或打唱碟酒吧。
▲洗衣店生意穩架撐齊東主退休請快。
▲快餐店三文治急賣二萬。
▲禮品店煤氣鎮適合夫婦經營有基礎滿賀大三萬五。
▲北雲花舖平租柏文區萬五
住屋生意
▲列治文中心區二年新交通便三大睡房取價十萬零九。
▲西區近屋街西人業主保養如新磚屋地大。
▲東區近香檳區西人業主一流保養請快。
▲東區兩間入息屋可轉爲商業舖地段。

張菲立 PHILIP CHEUNG
住家：274－7610
公司電話：731－0413
栢文樓
▲西區六組近屋街西人業主保養如新廿餘萬有低息貸款
▲西區十二組近海灘旺區風景優美全無空缺打理容易。
▲西區廿一組近市中心丹文街及百加利街全新租出年入七萬餘元請快。
▲西區卅四組近酒店遊客區全無空缺取價平均四萬元每單位股東問題急賣。
▲本那比區八十三組全部租出保養好價錢平先到先得。

今日風光娶後人